



MAY 3, 2020

4th SUNDAY OF EASTER

4to DOMINGO DE PASCUA

WELCOME ! BIENVENIDOS !

Serving the Upper West Side, Manhattan Valley, and Morningside Heights communities since 1895.

Sirviendo las comunidades del Upper West Side, Manhattan Valley, y Morningside Heights desde 1895.

# THE CHURCH OF THE ASCENSION

## PASTORAL STAFF

Rev. Daniel S. Kearney Pastor	Rev. Raymond Rafferty In Residence	Rev. Daniel Le Blanc In Residence	Rev. Msgr. Thomas Shelley Sunday Associate	Mr. Nelson Falcon Parish Deacon	Mr. Michael Elmore Sacristan
-------------------------------------	--	---	--	---------------------------------------	------------------------------------

**Mass Canceled until  
Further Notice**

**Misas Canceladas hasta  
Nuevo Aviso**

## Celebration of the Eucharist

### Saturdays

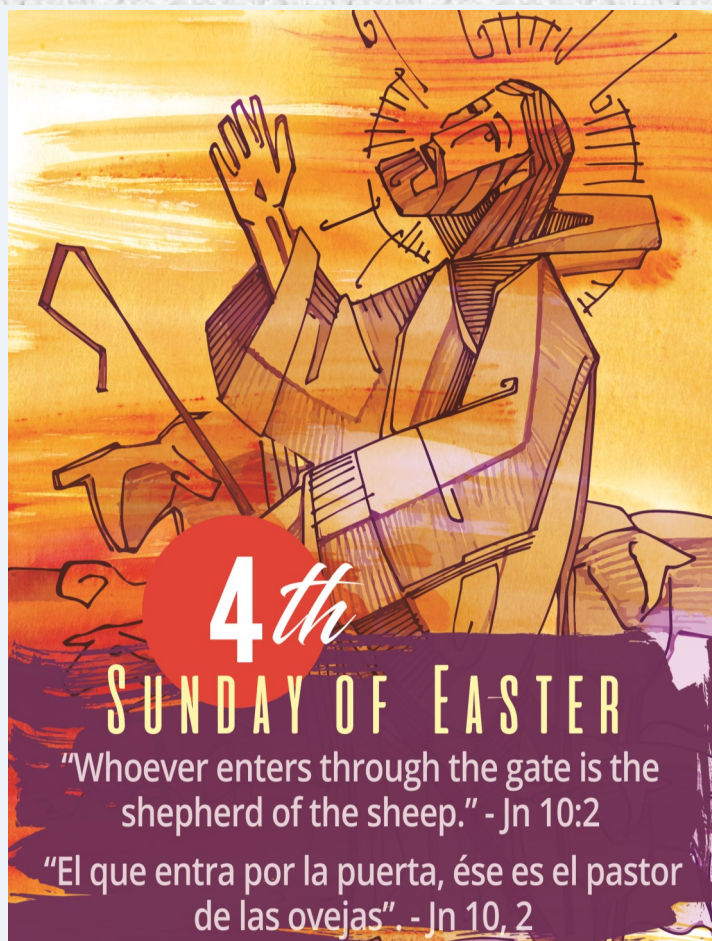
12:10pm	(Spanish)
5:00pm	(English)
6:15pm	(Spanish)

### Sundays

8:15am	(English)
9:30am ( <i>Walkirios</i> )	(Spanish)
11:00am ( <i>Choir</i> )	(English)
12:30pm	(Spanish)
6:00pm ( <i>Jazz</i> )	(English)

### Weekdays

Noon	(English)
6:00pm <i>Wednesdays only</i>	(English)
7:00pm	(Spanish)



Ascension Church  
221 West 107th Street, New York NY 10025

## IPADS FOR STUDENTS

As you know, New York City public schools will be continuing academic instruction through Remote Learning for the rest of the school year. To keep students connected and able to learn from home, the DOE is lending internet-enabled iPads to students who are in need of a device.

Please help us in reaching families so they know this resource is available. Families that want to request a device should call DOE at 718-935-5100 and choose Option 5 on the menu for help getting a device with internet connection. Or, they can fill out the Remote Learning Device Request form at :

<https://coronavirus.schools.nyc/RemoteLearningDevices>.

DOE will use the contact information provided on the form to reach out to the family to schedule delivery of the device.

Everyone who fills out a request form online, with a staff member, or over the phone, will be sent follow up emails and texts.

- Priority will be given to students most in need.
- All devices are granted on a temporary basis and will later need to be returned.
- There is a limit of one device per student.
- You must fill out a separate form for each student who needs a device.
- Make sure you agree to the Terms of Use in the request form.

There is no need to call the DOE or 311 to check on the status of the device. We are getting the devices out as fast as we can, and are following processes to make sure our highest need families get them first.

## IPADS PARA ESTUDIANTES

Como saben, las escuelas públicas de la ciudad de Nueva York continuarán la instrucción académica a través del Aprendizaje remoto durante el resto del año escolar. Para mantener a los estudiantes conectados y poder aprender desde casa, el DOE está prestando iPads con acceso a Internet a los estudiantes que necesitan un dispositivo.

Ayúdenos a llegar a las familias para que sepan que este recurso está disponible. Las familias que deseen solicitar un dispositivo deben llamar al DOE al 718-935-5100 y elegir la Opción 5 en el menú para obtener ayuda para obtener un dispositivo con conexión a Internet. O bien, pueden completar el formulario de Solicitud de dispositivo de aprendizaje remoto en:

<https://coronavirus.schools.nyc/RemoteLearningDevices>. El DOE utilizará la información de contacto provista en el formulario para comunicarse con la familia y programar la entrega del dispositivo.

Todos los que llenen un formulario de solicitud en línea, con un miembro del personal o por teléfono, recibirán correos electrónicos y mensajes de texto de seguimiento.

- Se dará prioridad a los estudiantes más necesitados.
- Todos los dispositivos se otorgan de forma temporal y luego deberán devolverse.
- Hay un límite de un dispositivo por estudiante.
- Debe completar un formulario por separado para cada estudiante que necesita un dispositivo.
- Asegúrese de aceptar los Términos de uso en el formulario de solicitud.

No es necesario llamar al DOE o al 311 para verificar el estado del dispositivo. Estamos sacando los dispositivos lo más rápido posible y estamos siguiendo los procesos para asegurarnos de que nuestras familias más necesitadas los obtengan primero.

## SCRIPTURE READINGS FOR THE WEEK// LECTURAS DE LAS ESCRITURAS PARA LA SEMANA

Since people cannot attend Mass, they may wish to read the Bible readings of each day this week//Como las personas no pueden asistir a misa, tal vez desean leer las lecturas de la Biblia de cada día de esta semana.

Sunday: Acts 2, 14a, 36-41 1 Peter 2, 20b-25 John 10, 1-10  
Monday: Acts 11, 1-18 John 1-, 11-18  
Tuesday: Acts 11, 19-26 John 10, 22-30  
Wednesday: Acts 12, 24 - 13, 5 John 12, 44-50  
Thursday: Acts 13, 13-25 John 13, 16-20  
Friday: Acts 13, 26-33 John 14, 1-6  
Saturday: Acts 13. 44-52 John 14, 7-14

## COMMUNITY TESTING UPDATE

- 5 new community testing sites will serve at-risk patients (seniors and those with symptoms)
- On track to test 3,600 patients this week -- up to 7,000 starting next week
- Testing sites currently open at NYC Health + Hospitals:
  - o Brooklyn: H+H Gotham, East New York
  - o Bronx: H+H Gotham, Morrisania
  - o Manhattan: Sydenham Family Health Center, Harlem
  - o Queens: H+H Queens Hospital, Jamaica
- Additional sites are currently open through onemedical.com, use the code NYCCARE30 to make an appointment or call 1-888-ONEMEDI.

## ACTUALIZACIÓN DE PRUEBAS COMUNITARIAS

- 5 nuevos sitios de pruebas comunitarias atenderán a pacientes en riesgo (personas mayores y con síntomas)
- En camino para evaluar a 3,600 pacientes esta semana, hasta 7,000 a partir de la próxima semana
- Sitios de prueba actualmente abiertos en los Hospitales NYC Health :
  - o Brooklyn: H + H Gotham, East New York
  - o Bronx: H + H Gotham, Morrisania
  - o Manhattan: Sydenham Family Health Center, Harlem
  - o Queens: H + H Queens Hospital, Jamaica
- Actualmente, los sitios adicionales están abiertos a través de onemedical.com, use el código NYCCARE30 para hacer una cita o llame al 1-888-ONEMEDI.

## CALL 311 FOR RENT SUPPORT

The City has activated a new hotline to assist tenants. Receive guidance on pressing issues like harassment, eviction, and benefits access. Additional support will be provided by the Mayor's Office to Protect Tenants who can connect callers to free legal help.

## LAME AL 311 PARA AYUDA DE ALQUILER

La Ciudad ha activado una nueva línea directa para ayudar a los inquilinos. Reciba orientación sobre cuestiones urgentes como el acoso, el desalojo y el acceso a los beneficios. La Oficina del Alcalde brindará apoyo adicional para proteger a los inquilinos que pueden conectar a las personas que llaman con ayuda legal gratuita.



Dear Parishioners and Friends of Ascension,

While Ascension, like all other parishes continues to struggle financially during the COVID crisis because of diminished income, there is some good news to share. The Archdiocese of New York has rightfully, asked all parishes to apply for the loans offered by the Small Business Administration to help cover the cost of payroll for 90 days. With the diligent help of our our accountants, we completed the necessary paperwork and submitted our application. All was done in timely fashion. I am happy to report to you that the loan has been approved.

While we are not a business in the traditional sense, paradoxically we do operate as a business with all the concomitant obligations i.e. salaries, medical insurance, retirement benefits, state and federal employment taxes... We don't usually consider these things when we think of church, but these obligations are ours in justice. We owe our workers a just and living wage and benefits assured to all those who labor. I am happy to report that we have been able to continue to maintain our staff at the present level. We will continue to assess this moving forward as we gauge our ability to pay our bills. This loan offered by the government will help greatly to get us through some difficult weeks. I think we all realize however that this will not be a permanent solution.

In the meantime, I have been working remotely with our staff and some parishioners to begin a conversation about what the future may look like, and what that will practically mean when we are ready for a 'soft' reopening. No firm decisions of course can be made until guidelines are set before us by the state, the city, and the Archdioceses of New York.

How we can work together to create a more just and loving world as we come through this time of the pandemic will largely depend on our desire to be in solidarity with one another. In many ways the survival of Ascension Parish is critical not just to our own parish community but to the community at large as we can be the leaven that helps to effect change. Once again I thank you for your generosity in sharing your material resources with the parish. If you have not been able to continue to make a financial offering, certainly your prayer and solidarity with us is equally important. Please know that we are united in prayer with you and are here to help in any way that we are able. If you are experiencing difficulty resulting from loss of job etc. please let us know. In solidarity and prayer we will come through this and emerge strong with God's help.

Peace, Fr. Kearney

Queridos Feligreses y Amigos de la Ascensión,

La Parroquia de la Ascensión, como todas las demás parroquias, sigue teniendo dificultades financieras durante la crisis de COVID debido a la disminución de los ingresos, sin embargo hay algunas buenas noticias para compartir. La Arquidiócesis de Nueva York, con razón, ha pedido a todas las parroquias que soliciten los préstamos ofrecidos por la Administración de Pequeños Negocios para ayudar a cubrir el costo de la nómina durante 90 días. Con la ayuda diligente de nuestros contadores, completamos la documentación necesaria y presentamos nuestra solicitud. Todo se hizo de manera oportuna. Me complace informarle que el préstamo ha sido aprobado.

Nosotros no somos una empresa en el sentido tradicional, paradójicamente operamos como una empresa con todas las obligaciones concomitantes, es decir, salarios, seguro médico, beneficios de jubilación, impuestos estatales y federales sobre el empleo ... No solemos considerar estas cosas cuando pensamos en Iglesia, pero estas obligaciones son nuestras en la justicia. Les debemos a nuestros trabajadores un salario justo y digno y beneficios asegurados a todos aquellos que trabajan. Me complace informar que hemos podido continuar manteniendo a nuestros empleados en el nivel actual. Continuaremos evaluando esto en el futuro a medida que calculemos nuestra capacidad de pagar nuestras cuentas. Este préstamo ofrecido por el gobierno nos ayudará enormemente a superar algunas semanas difíciles. Sin embargo, creo que todos nos damos cuenta de que esta no será una solución permanente.

Mientras tanto, he estado trabajando remotamente con nuestro empleados y algunos feligreses para comenzar una conversación sobre cómo será el futuro y lo que eso significará prácticamente cuando estemos listos para una reapertura "suave". Por supuesto, no se pueden tomar decisiones firmes hasta que el estado, la ciudad y la Arquidiócesis de Nueva York nos hayan establecido pautas.

Cómo podemos trabajar juntos para crear un mundo más justo y amoroso a medida que atravesamos este tiempo de pandemia dependerá en gran medida de nuestro deseo de ser solidarios unos con otros. En muchos sentidos, la supervivencia de Ascensión es fundamental no sólo para nuestra propia comunidad parroquial, sino para la comunidad en general, ya que podemos ser la levadura que ayuda a lograr el cambio. Una vez más les agradezco su generosidad al compartir sus recursos materiales con la parroquia. Si no ha podido continuar haciendo una oferta financiera, ciertamente su oración y solidaridad con nosotros es igualmente importante. Por favor, sepa que estamos unidos en oración con usted y estamos aquí para ayudar de cualquier manera que podamos. Si tiene dificultades como resultado de la pérdida de trabajo, etc., infórmenos. En solidaridad y oración, saldremos de esto y saldremos fuertes con la ayuda de Dios.

Paz,  
P. Kearney